

**Disposizione n. 3877/2017
prot. n. 0082606
del 24/10/2017**

**BANDO PER LA SELEZIONE DI N. 4 ASSISTENTI DI LINGUA ITALIANA
NELLE SCUOLE DEL VICTORIA (AUSTRALIA) PROMOSSO DA SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA, D'INTESA CON IL Co.As.It. DI MELBOURNE
(COMITATO ASSISTENZA ITALIANI IN AUSTRALIA).**

Il Co.As.It., Comitato Assistenza Italiani, Ente Morale che da oltre trent'anni opera a Melbourne (Australia) nel settore assistenziale ed educativo¹, offre opportunità di formazione professionale nel campo dell'assistenza all'insegnamento della lingua italiana a laureati di Sapienza Università di Roma, presso strutture scolastiche dello stato del Victoria.

¹ in base ad un accordo sottoscritto con il Ministero della Pubblica Istruzione e il Catholic Education Office del Victoria (Australia).



Sommario

ART. 1 - OBIETTIVI DEL PROGRAMMA	3
ART. 2 - REQUISITI DI AMMISSIONE	3
ART. 3 - MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE	5
ART. 4 - COMMISSIONE GIUDICATRICE	7
ART. 5 - COLLOQUIO ATTITUDINALE	7
ART. 6 - PUBBLICAZIONE DELLA GRADUATORIA	8
ART. 7 - OBBLIGHI DEI VINCITORI	8
ART. 8 - CONFERIMENTO DELLA BORSA	9
ART. 9 - CORRISPETTIVO	9
ART. 10 - SPESE DI VIAGGIO	9
ART. 11 - INIZIO DEL TIROCINIO	10
ART. 12 - PERIODO DI ATTIVITÀ E ORARIO DI SVOLGIMENTO	10
ART. 13 - VITTO E ALLOGGIO	10
ART. 14 - ASSISTENZA SANITARIA	10
ART. 15 - ASSICURAZIONE	11
ART. 16 - DOCUMENTI: VISTO E PERMESSO DI LAVORO IN AUSTRALIA	11
ART. 17 - TRATTAMENTO E RISERVATEZZA DEI DATI PERSONALI	11
ART. 18 - CONTROLLI	12
ART. 19 - RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO	12



ART. 1 – OBIETTIVI DEL PROGRAMMA

Gli obiettivi del programma sono:

- a) affiancare al docente di lingua italiana, in servizio presso le scuole australiane, un laureato, cittadino di nazionalità italiana, residente in Italia e di madrelingua italiana, in grado di diffondere nelle citate scuole la lingua e la cultura italiana dell’età contemporanea;
- b) offrire a giovani laureati italiani l’opportunità, per il tramite del *Resource Centre* del Co.As.It. di Melbourne, di partecipare ad attività formative e di sviluppo professionale affini a competenze già acquisite.

L’obiettivo di cui al punto a) trova attuazione nello svolgimento di attività scolastiche, mediante azioni di insegnamento e assistenza alla docenza, esclusivamente sul piano linguistico, senza carichi di responsabilità nel controllo e nella gestione dei discenti. Nelle scuole australiane gli assistenti insegnano insieme con l’insegnante locale di lingua italiana, ma non sono autorizzati ad assumere un controllo autonomo della classe. L’azione di insegnamento e assistenza alla docenza include, altresì, la partecipazione a eventuali riunioni del collegio docenti della scuola. Le attività scolastiche si articolano, secondo la legislazione australiana, sull’arco di 365 giorni l’anno, con una cadenza trimestrale di brevi periodi di interruzione delle attività. Durante questi periodi di interruzione, gli assistenti linguistici opereranno anche presso il *Resource Center* del Co.As.It. La citata figura di “Insegnante e Assistente di lingua italiana” dovrà, pertanto, prestare servizio presso una o al massimo due istituzioni scolastiche, dal lunedì al venerdì. L’obiettivo di cui al punto b) prevede l’impiego dei candidati selezionati presso il *Resource Centre* per lo svolgimento delle medesime attività già citate al punto a) e di attività collaterali proprie del ruolo di assistente.

ART. 2 – REQUISITI DI AMMISSIONE

Per partecipare alla selezione, i candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti:



- a) frequenza della scuola dell'obbligo italiana;
- b) essere nato/a dall'1/01/1989 incluso in poi (questo limite è stato fissato dal Dipartimento Australiano dell'Immigrazione, che dovrà concedere il visto lavorativo);
- c) possesso del titolo di laurea magistrale conseguito al termine della frequenza di corsi di studio presso Sapienza Università di Roma, in una delle seguenti classi di laurea:

LM-78 Scienze filosofiche, **LM-1** Antropologia culturale ed Etnologia, **LM-19** Editoria e scrittura, **LM-2** Archeologia, **LM-5** Archivistica e biblioteconomia, **LM-14** Scienze del testo, **LM-14** Letteratura e lingua: studi italiani ed europei, **LM-15** Filologia, letterature e storia del mondo antico, **LM-37** Scienze linguistiche, letterarie e della traduzione, **LM-39** Linguistica, **LM-45** Musicologia, **LM-64** Scienze storico-religiose, **LM-65** Spettacolo teatrale, cinematografico, digitale: teorie e tecniche, **LM-65** Scienze della moda e del costume, **LM-80** Scienze geografiche, **LM-84** Scienze storiche. Medioevo, età moderna, età contemporanea, **LM-89** Storia dell'arte, **LM-36** Lingue e civiltà orientali o titoli equipollenti. Per l'equipollenza tra titoli universitari italiani si veda quanto stabilito dal Decreto Interministeriale 9 luglio 2009, G.U. del 7 ottobre 2009 n. 233: <http://attiministeriali.miur.it/anno-2009/luglio/di-09072009.aspx>. Nell'allegato al Decreto suindicato sono inserite le equiparazioni tra lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche e lauree magistrali;

- d) aver conseguito il titolo di studio di cui al punto precedente presso la Sapienza Università di Roma entro e non oltre i 12 mesi precedenti a **venerdì 17 novembre 2017**, data di scadenza del presente bando;
- e) ottima conoscenza della lingua inglese.

Costituisce titolo preferenziale:



- il superamento dell'esame di Didattica delle Lingue moderne e/o essere in possesso di un titolo di formazione specifica per l'insegnamento dell'italiano a stranieri;
 - essere in possesso di una delle seguenti certificazioni linguistiche Cambridge ESOL con i seguenti livelli consultabili al seguente indirizzo: <http://www.britishcouncil.org/it/italy-exams-rome-cambridge-esol-esami-roma.htm>:

Certificate in Advanced English CAE (C1)

Certificate of Proficiency in English CPE (C2)

o di altre certificazioni attestanti la conoscenza della lingua inglese, quali:

IELTS Min 6.5/ 9

(International English Language Testing System)

TOEFL IBT Min 79/120

(Internet-based test) o equivalenti

TRINITY CERTIFICATE Advanced stage (Grade 10-11)
(Graded Examinations in Spoken English)

ART. 3 – MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La presentazione della domanda avverrà con modalità **esclusivamente on-line** e sarà attivata a partire da martedì 24 ottobre 2017 sul sito web Sapienza – ARI, Area per l'Internazionalizzazione – Sapienza Università di Roma, all'indirizzo:
<http://www2.uniroma1.it/internazionale/borse/australia/coasit/>



La scadenza del bando è fissata per venerdì 17 novembre 2017.

Verrà data ai candidati la possibilità di compilare e inoltrare la domanda **fino alle ore 12,00 di venerdì 17 novembre 2017**, ora di chiusura del sito *internet* dedicato; dopo tale ora non sarà più possibile modificare la domanda. Le domande e i *curricula* incompleti verranno automaticamente rimossi dal sito *internet* e non saranno considerati eleggibili ai fini della selezione (al termine della compilazione on-line verrà rilasciata una copia della domanda dal sistema informatico).

La domanda del candidato dovrà contenere le seguenti dichiarazioni sottoscritte ai sensi del D.P.R. 445 del 28.12.2000 e s.m.i.:

- cognome e nome;
- data di nascita (potranno candidarsi solo coloro che sono nati dall'1/1/1989 incluso in poi);
- luogo di nascita;
- nazionalità;
- madre lingua italiana e frequenza della scuola dell'obbligo italiana (requisito indispensabile, per permettere di proseguire nella compilazione della domanda *on line*);
- indirizzo di residenza;
- indirizzo e-mail, possibilmente nel formato (nome.cognome@...)²
- recapiti telefonici (possibilmente anche il cellulare);
- titolo, data di conseguimento, classe di laurea e Facoltà di Sapienza Università di Roma presso cui è stata conseguita la Laurea di cui all'art. 2 del presente bando;
- data di immatricolazione;
- esami sostenuti con l'indicazione dei crediti conseguiti (anche per le idoneità nel caso di laurea del nuovo ordinamento e del voto);
- denominazione corso di studi;
- conoscenza della lingua inglese;
- altre esperienze rilevanti di studio o lavoro con particolare riguardo all'insegnamento della lingua italiana;

² Tutte le comunicazioni ai candidati saranno inoltrate via mail.



- breve descrizione delle motivazioni che spingono il candidato a effettuare un'esperienza di assistenza all'insegnamento della lingua italiana in Australia.

Non saranno, inoltre, prese in considerazione le domande i cui dati risultino incompleti o non rispondenti alla verità. Tutti i candidati sono ammessi con riserva sino all'accertamento del possesso dei requisiti richiesti e l'amministrazione si riserva la possibilità di disporre l'esclusione del candidato con provvedimento motivato in qualsiasi momento.

ART. 4 – COMMISSIONE GIUDICATRICE

Le domande pervenute saranno sottoposte alla valutazione di una Commissione giudicatrice, nominata con Diposizione del Direttore dell'ARI, che assegnerà i contributi oggetto della selezione del presente bando sulla base di una graduatoria.

ART. 5 – COLLOQUIO ATTITUDINALE

I candidati di cui sarà stato accertato il possesso dei requisiti richiesti dall'art. 2 del presente bando saranno sottoposti a un colloquio volto ad accertare, tra le altre cose, la padronanza della lingua inglese. Il colloquio avrà luogo **martedì 21 novembre 2017**, a partire dalle ore 9.00, presso l'Aula n. 210 - piano II della Palazzina Tumminelli (P.le Aldo Moro n. 5 – 00185 Roma). Solo per certificata e documentata impossibilità a presentarsi (es.: motivi di studio/lavoro all'estero), il colloquio si potrà svolgere in videoconferenza; tale modalità dovrà essere richiesta, allegando la certificazione citata, improrogabilmente entro venerdì 17 novembre 2017, inviando una mail alla dott.ssa Graziella Gaglione all'indirizzo email graziella.gaglione@uniroma1.it.

Ai candidati ammessi al colloquio a seguito dell'accertamento del possesso dei requisiti verrà inviata una e-mail di conferma di convocazione al colloquio. La mancata presentazione al colloquio, per qualunque motivo, comporta l'esclusione dalla selezione.



ART. 6 – PUBBLICAZIONE DELLA GRADUATORIA

La graduatoria provvisoria sarà pubblicata sul sito web della Sapienza, Area Internazionale: <http://www.uniroma1.it/internazionale/>.

La graduatoria sarà considerata definitiva trascorsi dieci giorni naturali e consecutivi dalla data di pubblicazione e affissione nella bacheca.

I vincitori dovranno confermare la loro volontà di accettare entro 4 giorni dalla pubblicazione della graduatoria definitiva inviando una mail alla dott.ssa Graziella Gaglione all'indirizzo email graziella.gaglione@uniroma1.it.

ART. 7 – OBBLIGHI DEI VINCITORI

I candidati selezionati sono tenuti a svolgere la loro attività di insegnamento e assistenza linguistica nella o nelle istituzioni scolastiche che verranno loro assegnate, dislocate nello Stato del Victoria. Oltre all'attività presso le scuole, gli assistenti linguistici operano e collaborano anche presso il *Resource Center* del Co.As.It., durante le interruzioni delle attività scolastiche, che avvengono con la cadenza trimestrale (art.1). È fondamentale che gli assistenti linguistici siano disponibili a effettuare il tirocinio presso le scuole nei centri regionali, e non solo presso le scuole di Melbourne. L'assegnazione delle scuole sarà fatta dal Co.As.It. e verrà comunicata a ogni singolo assistente direttamente. Scopo della collaborazione con il *Resource Center* è di utilizzare competenze e interessi professionali degli assistenti linguistici anche al di fuori dell'ambito strettamente scolastico e di dare agli assistenti linguistici stessi l'opportunità di fare un'esperienza nelle rispettive discipline espresse nel curriculum accademico inserito nella candidatura online.

La partenza dall'Italia è prevista per domenica **15 aprile 2018, salvo impedimenti. L'arrivo all'aeroporto di Melbourne sarà lunedì 16 aprile 2018. Da martedì 17 a venerdì 20 aprile 2018 i vincitori seguiranno un corso intensivo organizzato dal Co.As.It. presso la sede di Melbourne, in preparazione alle attività di assistentato. Il trasferimento da Melbourne alle specifiche destinazioni operative in Australia è previsto per il 21 aprile 2018 e i relativi costi sono a carico del vincitore.**

Il programma di assistentato linguistico avrà termine il **venerdì 7 dicembre 2018.**

Per le prime quattro settimane di soggiorno in Australia gli assistenti **potrebbero essere ospitati** presso famiglie (in genere insegnanti della scuola). Successivamente **le**



spese di vitto e alloggio saranno a carico degli assistenti; le scuole che partecipano a questo programma potrebbero essere disponibili a fornire assistenza nella ricerca dell'alloggio e a dare indicazioni relative ai trasporti. Il percorso formativo può essere terminato dal Co.As.It. per gravi inadempienze con quindici giorni di preavviso. Il vincitore del contributo può rinunciare all'attività di assistente di lingua italiana per gravi motivi personali. In questo caso il viaggio in Italia è a carico dell'interessato e lo stesso dovrà rimborsare all'ARI il biglietto valido per il ritorno, ricevuto al momento della partenza.

ART. 8 - CONFERIMENTO DELLA BORSA

Al Co.As.It. spetta l'accettazione definitiva dei candidati sulla base della graduatoria stilata dalla commissione giudicatrice e pubblicata dall'ARI.

I vincitori, dopo l'approvazione del Co.As.It., saranno invitati a sottoscrivere una dichiarazione di impegno valida anche per la consegna del titolo di viaggio che dovrà essere firmata presso la stanza n. 213 - piano II della Palazzina Tumminelli (P.le Aldo Moro n. 5 – 00185 Roma) entro e non oltre 30 giorni dall'approvazione della graduatoria definitiva.

Il contratto per lo svolgimento dell'attività di Assistente di Lingua Italiana nelle scuole del Victoria verrà direttamente stipulato con il Co.As.It. di Melbourne.

ART. 9 - CORRISPETTIVO

Il Co.As.It. di Melbourne eroga un contributo di **AUD 694,90 (Lordi)** a settimana. Il contributo verrà dato agli assistenti ogni quindici giorni.

ART. 10 - SPESE DI VIAGGIO

Nel quadro degli accordi tra il Co.As.It. di Melbourne e le controparti italiane (enti locali, università etc.), le spese per il titolo di viaggio per l'Australia (dall' aeroporto di Fiumicino all'aeroporto di Melbourne) sono a carico di Sapienza Università di Roma o di altri enti coinvolti nel programma, mentre il costo dei viaggi interni (per e o dall'Aeroporto e viceversa) per raggiungere le sedi assegnate sarà a carico dei vincitori.



ART. 11 – INIZIO DEL TIROCINIO

I vincitori dovranno presentarsi **martedì 17 aprile 2018**, alle ore **9.00 (ore locali)**, presso il *Resource Centre* del Co.As.It., 189 Faraday Street, Carlton, Melbourne, Victoria (Australia), tel. +61393499000. In tale sede, dal 17 al 20 aprile 2018, gli stessi saranno tenuti a frequentare un breve corso di orientamento all’attività di assistente e di inserimento nel sistema scolastico austaliano e poi raggiungere le rispettive sedi di attività il 21 aprile 2018. **Lunedì 23 aprile 2018 inizia l’attività di assistentato nelle scuole.**

ART. 12 – PERIODO DI ATTIVITÀ E ORARIO DI SVOLGIMENTO

Il periodo di tirocinio per conto del Co.As.It. di Melbourne va dal **17.04.2018 al 07.12.2018**. L’orario di attività presso le scuole è uguale a quello del corpo insegnante locale, in genere dalle 9.00 di mattina alle 16.00 di pomeriggio, più eventuali riunioni pre e post orario.

ART. 13 – VITTO E ALLOGGIO

Le spese di vitto e alloggio sono a carico degli assistenti linguistici.

Uno degli impegni presi dalle scuole che partecipano a questo programma è quello di aiutare l’assistente linguistico a inserirsi nella comunità locale dal punto di vista dell’alloggio e dei trasporti.

ART. 14 – ASSISTENZA SANITARIA

Per i primi sei mesi di attività, in base all’accordo sanitario in vigore tra Italia e Australia, l’assistenza medica è quasi totalmente gratuita (solo la differenza in eccesso tra il costo di una prestazione e il rimborso stabilito dal governo è a carico del paziente). Il vincitore di questo concorso dovrà provvedere direttamente all’autorizzazione alle prestazioni sanitarie all’estero da richiedere alla ASL di appartenenza. L’assistenza ospedaliera negli Ospedali Pubblici è invece generalmente gratuita per i primi sei mesi di residenza. Per gli ultimi mesi di permanenza in Australia, gli Insegnanti Assistenti di lingua Italiana a tempo determinato sono tenuti



a farsi carico dell'acquisto di un'assicurazione sanitaria privata che copra i costi di eventuali prestazioni sanitarie.

ART. 15 – ASSICURAZIONE

I vincitori della borsa di studio sono assicurati da Sapienza per infortuni e responsabilità civile.

Le polizze sono consultabili e scaricabili al seguente indirizzo web:

<http://www.uniroma1.it/ateneo/amministrazione/uffici-amministrativi/ripartizione-iii-affari-patrimoniali/settore-i-affari-1>

I candidati dovranno provvedere a loro spese alla stipula delle eventuali assicurazioni internazionali (sanitarie o di altro tipo), che potrebbero essere richieste dalle strutture ospitanti.

ART. 16 - DOCUMENTI: VISTO E PERMESSO DI LAVORO IN AUSTRALIA

Il Dipartimento dell'Immigrazione rilascia agli Insegnanti e Assistenti di Lingua Italiana un visto speciale, con permesso di lavoro alle dipendenze del Co.As.It. di Melbourne, per la durata del soggiorno. Il visto dovrà essere richiesto dal vincitore della selezione direttamente attraverso procedura on line seguendo le indicazioni del Co.As.It., che gli verranno trasmesse a mezzo posta elettronica. Il Dipartimento dell'Immigrazione di Hobart (Australia) impiega ufficialmente 10 settimane lavorative per concedere il visto e pertanto, il passaporto del vincitore deve essere necessariamente in corso di validità alla data del conferimento dell'incarico, al fine di evitare eventuali ritardi per la richiesta del rinnovo, che potrebbero essere ostativi alla partenza verso l'Australia nei tempi espressi dal bando. Le spese relative a tutte le certificazioni mediche richieste, oltre che per il rilascio del visto consolare e per la trasmissione di tutta la documentazione in Australia, sono a totale carico del vincitore del contributo Co.As.It. che le assume.

Resta sottinteso che in caso di segnalazione di una situazione di rischio in Australia da parte del Ministero degli Esteri (tramite sito www.viaggiaresicuri.it), non sarà possibile effettuare il viaggio.

ART. 17 – TRATTAMENTO E RISERVATEZZA DEI DATI PERSONALI



I dati personali forniti dai candidati, con la domanda di candidatura, saranno trattati per le finalità di gestione delle selezioni e delle successive fasi del progetto, nell'ambito e per i fini istituzionali della Pubblica Amministrazione (D. Lgs. 196/2003). In qualsiasi momento gli interessati potranno esercitare i diritti di cui al D.Lgs 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali).

Titolare del trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Roma in persona del suo legale rappresentante, il Magnifico Rettore, domiciliato per la carica presso la sede dell'Università.

Il Responsabile del trattamento dei dati personali è il Responsabile del procedimento, d.ssa Graziella Gaglione.

18 – CONTROLLI

L'Università controlla la veridicità delle autocertificazioni ai sensi delle vigenti norme. Nel caso in cui dai controlli effettuati risulti che sia stato dichiarato il falso ai fini dell'attribuzione della borsa di studio, essa verrà revocata e sarà effettuato il recupero delle somme eventualmente già erogate dal Co.As.It. e il costo del biglietto aereo di andata e ritorno. Inoltre, ai sensi dell'art. 23 della L. 390/91 verrà disposta una sanzione amministrativa per aver dichiarato il falso, salvo in ogni caso l'applicazione delle norme penali.

ART. 19 – RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Ai sensi della Legge 7 agosto 1990, n. 241, il responsabile del procedimento, per le procedure di esclusiva competenza della Sapienza Università di Roma, è la dott.ssa Graziella Gaglione, **ARI – Area per l'Internazionalizzazione**.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

ARI – Area per l'Internazionalizzazione
Dott.ssa Graziella GAGLIONE
graziella.gaglione@uniroma1.it